

PEREL
TOOLS

WCB1001/WCB2001

CHAIN BLOCK
PALAN
TAKEL
POLIPASTO
KETTENZUG
GUINCHO MANUAL



USER MANUAL
NOTICE D'EMPLOI
GEBRUIKERSHANDLEIDING
MANUAL DEL USUARIO
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUÇÕES

CE

WCB1001 / WCB2001 – CHAIN BLOCK

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.

Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialised company for recycling.

This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.

Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for buying the **WCB1001 / WCB2001**! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions

Before lifting, carefully inspect the hooks, the load chain, the brake device and the lubrication of the block. For your own safety, strictly respect the following rules:

- Never lift a load exceeding the rated capacity of the chain block.
- Never stand or pass directly under the lifted load.
- Do not pull up the load too high or let go too far.
- Do not use the **WCB1001/WCB2001** when the chain is kinked.
- Never drag the load so as not to strain the block. Place the load vertically under the block and lift.
- If the chain fails to move, do not pull the chain violently or by increasing the pulling force. Instead, stop the operation immediately and control the chain block:
 - Check if an object is blocking the chain.
 - Have the parts checked.
 - Make sure the load does not exceed the capacity of the device.
- Operate the device using manpower only.
- Make sure the chain block, the lubrication of the transmitting parts and the load chain are in good working order.

3. Operation

- Attach the load securely to the hook.
- Stand in the plane of the chain block. Remember never to stand or to pass under the lifted load.
- To lift the load, pull the hand chain in a steady motion. Do not tug at the chain.
- To lower the load, gently release the chain so the load lowers smoothly.

4. Cleaning and Maintenance

1. Store the chain block in a dry place.
2. Maintenance and inspection should be made by a skilled hand. Never allow any layman to assemble or disassemble the block.

5. Technical Specifications

Chain	3m
Capacity	max. 1000kg (WCB1001) or max. 2000kg (WCB2001)

The information in this manual is subject to change without prior notice.

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que, si l'appareil est jeté après sa vie, il peut nuire à l'environnement.

Ne jetez pas cet appareil (et des piles éventuelles) parmi les déchets ménagers; il doit arriver chez une firme spécialisée pour recyclage.

Vous êtes tenu à porter cet appareil à votre revendeur ou un point de recyclage local.

Respectez la législation environnementale locale.

Si vous avez des questions, contactez les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lisez attentivement la présente notice avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne l'installez pas et consultez votre revendeur.

2. Prescriptions de sécurité

Avant chaque emploi, contrôler soigneusement les crochets, la chaîne, le dispositif de freinage et la lubrification. Pour votre sécurité, respecter les points suivants :

- Ne jamais soulever une charge excédant la capacité maximale du palan.
- Ne jamais se positionner ou passer directement sous une charge en suspension.
- Veiller à ne pas soulever ou descendre trop la charge.
- Éviter l'utilisation du **WCB1001/WCB2001** lorsque la chaîne présente une coque.
- Pour éviter de surcharger le palan, ne jamais traîner une charge. Placer la charge directement sous le palan et soulever.
- Si la chaîne est bloquée, ne pas tirer en employant des mouvements brusques, ni utiliser plus de force mais arrêter immédiatement l'emploi et contrôler le palan :
 - Contrôler si un objet bloque le système.
 - Faire contrôler les pièces.
 - Veiller à ce que la charge ne dépasse pas la capacité maximale.
- N'employer le palan qu'en utilisant de la force humaine.
- Veiller à ce que le palan, les parties internes et la chaîne soient en bon état de fonctionnement.

3. Emploi

- Attacher la charge sûrement au crochet.
- Toujours se positionner dans l'axe du palan. Ne jamais se positionner ou passer directement sous une charge en suspension.
- Pour soulever une charge, tirer la chaîne de manière régulière. Ne jamais employer des mouvements brusques.
- Pour descendre une charge, laisser couler doucement la chaîne sans la lâcher.

4. Nettoyage et entretien

1. Entreposer le palan dans un endroit sec.
2. La maintenance et l'inspection du palan doit être effectué par un expert. Ne jamais laisser une personne inexpérimentée s'occuper de l'assemblage ou du désassemblage.

5. Spécification techniques

Chaîne	3m
Charge	max. 1000kg (WCB1001) ou max. 2000kg (WCB2001)

Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.

Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage.

U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen.

Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies

Alvorens het toestel te gebruiken, controleer zorgvuldig de haken, de ketting, het remsysteem en de smering van de takel. Voor een veilig gebruik, volg strikt deze richtlijnen op:

- Hijs nooit een last die het maximale hijsvermogen van de takel overschrijdt.
- Sta of loop nooit onder een gehesen last.
- Trek of laat de last nooit te ver zakken.
- Stel het gebruik van de **WCB1001/WCB2001** uit wanneer de ketting een slag vertoont.
- Sleep de last nooit zodat u de takel niet overbelast maar plaats hem recht onder de takel.
- Trek niet bruusk aan de ketting of gebruik niet meer kracht wanneer de ketting blokkeert. Gebruik het toestel niet meer en controleer onmiddellijk de takel:
 - Controleer of een object de ketting tegenhoudt.
 - Laat de onderdelen controleren.
 - Zorg dat de last het hijsvermogen van het toestel niet overschrijdt.
- Bedien het toestel enkel met mankracht.
- Zorg dat de takel, de interne onderdelen en de kabel in goede staat verkeren.

3. Gebruik

- Maak de last op een veilige manier aan de haak vast.
- Sta in de lijn van de takel. Sta of loop nooit recht onder een gehesen last.
- Om een last te hijsen, trek met een regelmatige beweging aan de kabel. Ruk nooit aan de kabel.
- Om een last te doen zakken, laat voorzichtig de kabel los zodat de last traag zakt.

4. Reiniging en onderhoud

1. Berg de takel op een droge plaats.
2. Laat de takel onderhouden en controleren door een vakman. Laat een onbevoegd persoon het toestel nooit monteren of uit elkaar halen.

5. Technische specificaties

Ketting	3m
Hijsvermogen	max. 1000kg (WCB1001) of max. 2000kg (WCB2001)

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

WCB1001 / WCB2001 – POLIPASTO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas eventuales) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.

Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado el **WCB1001 / WCB2001**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad

Antes de cada uso, controle cuidadosamente los ganchos, la cadena, el sistema de frenos y la lubricación. Para su propia seguridad, respete los siguientes puntos:

- Nunca levante una carga superior a la capacidad máxima del polipasto.
- Nunca póngase ni pase directamente por debajo de una carga suspendida.
- Asegúrese de no levantar ni baje la carga demasiado.
- No utilice el **WCB1001 / WCB2001** si la cadena está dañada.
- Nunca arrastre una carga para no sobrecargar el polipasto. Ponga la carga directamente debajo del polipasto para levantarlo.
- Si está bloqueada, no tire de manera brusca de la cadena, ni utilice más fuerza. Deje de utilizar el polipasto inmediatamente y contrólole:
 - Controle si un objeto bloquee el sistema.
 - Haga controlar las piezas.
 - Asegúrese de que la carga no sobrepase la capacidad máxima.
- Maneje el polipasto sólo al utilizar fuerza humana.
- Asegúrese de que el polipasto, las piezas internas y la cadena estén en buen estado de funcionamiento.

3. Uso

- Fije la carga firmemente al gancho.
- Póngase siempre en el eje del polipasto. No póngase nunca ni pase directamente por debajo de una carga suspendida.
- Para levantar una carga, tire de la cadena de manera regular. No utilice nunca movimientos bruscos.
- Para bajar una carga, suelte la cadena cuidadosamente para que la carga baje de manera lenta.

4. Limpieza y mantenimiento

1. Guarde el polipasto en un lugar seco.
2. El mantenimiento y el control del polipasto deben ser realizados por personal especializado. Nunca deje que una persona no capacitada monte ni desmonte el aparato.

5. Especificaciones

Cadena	3m
Carga	máx. 1000kg (WCB1001) o máx. 2000kg (WCB2001)

Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

WCB1001 / WCB2001 – KETTENZUG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.

Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden.

Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden.

Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Danke für den Kauf des **WCB1001 / WCB2001**! Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitsvorschriften

Bevor Sie Lasten heben, kontrollieren Sie den Lasthaken, die Kette, die Bremse und die Schmierung des Kettenzugs. Für Ihre eigene Sicherheit, befolgen Sie sorgfältig diese Richtlinien:

- Heben Sie nie eine Last die schwerer ist als die Tragfähigkeit des Kettenzugs.
- Stehen oder laufen Sie direkt unter der Last.
- Die Last nicht zu hoch heben oder zu weit fieren lassen.
- Verwenden Sie den **WCB1001/WCB2001** nicht wenn die Kette geknotet ist.
- Ziehen Sie nie die Last um den Kettenzug nicht zu belasten. Bringen Sie die Last vertikal unter dem Kettenzug an und heben Sie die Last.
- Wenn die Kette nicht bewegt, zerren Sie nicht heftig an der Kette aber hören Sie sofort auf und überprüfen Sie den Kettenzug.
 - Überprüfen Sie, ob ein Objekt die Kette blockiert.
 - Lassen Sie die Teile kontrollieren.
 - Achten Sie darauf, dass die Last die Tragfähigkeit des Kettenzugs nicht überschreitet.
- Verwenden Sie nur Menschenkraft.
- Achten Sie darauf, dass der Kettenzug, die Schmierung und die Kraftübertragungsteile in Ordnung sind.

3. Betrieb

- Befestigen Sie die Last sicher am Haken.
- Stehen Sie in der Achse des Kettenzugs. Stehen und laufen Sie nie unter der Last.
- Um die Last zu heben, ziehen Sie an der Kette mit einer gleichmäßigen Bewegung. Zerren Sie nicht an der Kette.
- Um die Last herabzulassen, fieren vorsichtig die Kette.

4. Wartung und Pflege

1. Trocken lagern.
2. Die Wartung und die Kontrolle soll von einem Profi ausgeführt werden. Lassen Sie nie Unbefugte den Kettenzug montieren oder demontieren.

5. Technische Daten

Kette 3m
Kapazität max. 1000kg (**WCB1001**) oder max. 2000kg (**WCB2001**)

Alle Änderungen vorbehalten.

WCB1001 / WCB2001 – GUINCHO MANUAL

1. Introdução

Aos residentes da União Europeia

Informações importantes sobre o meio ambiente com respeito a este produto.



Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que, se o aparelho for deixado fora, pode prejudicar o meio ambiente.

Não deite este aparelho (e pilhas eventuais) no lixo doméstico; deve ir para uma empresa especializada para reciclagem.

Devolva este aparelho a um ponto de reciclagem.

Respeite as leis ambientais locais.

Se tiver dúvidas, contacte as autoridades locais para eliminação.

Obrigado por ter comprado este conjunto! Leia as instruções deste manual antes de instalar este produto.

Verifique o estado do aparelho. Consulte o seu revendedor se o aparelho estiver danificado durante o transporte, não o instale ou utilize.

2. Instruções de segurança

Antes de cada utilização, controle cuidadosamente os ganchos, a corrente, o dispositivo de travagem e a lubrificação. Para a sua segurança, respeite os seguintes pontos:

- Nunca levante uma carga superior a capacidade máxima do guincho.
- Nunca se colocar ou passar directamente por baixo da carga em suspensão.
- Assegure-se de não levantar ou baixar a carga demasiado.
- Não utilize o seu **WCB1001/WCB2001** quando a corrente esta danificada.
- Para evitar de sub carregar o guincho, nunca arraste uma carga. Colocar a carga directamente por baixo do guincho e levantar.
- Se a corrente esta bloqueada, não puxe com movimentos bruscos, nem utilize mais força mas pare imediatamente o guincho e controle:
 - Se um objecto bloqueia o sistema.
 - Controlar as peças do guincho.
 - Verifique que a carga não passa a capacidade máxima.
- Utilize unicamente o guincho com a força humana.
- Verifique que o guincho, as partes internas e a corrente estão em bom estado de funcionamento.

3. Uso

- Amarrar a carga cuidadosamente ao gancho.
- Colocar-se sempre no eixo do guincho. Nunca se colocar ou passar directamente por baixo da carga em suspensão.
- Para levantar uma carga, puxar a corrente de uma forma regular. Não faça movimentos bruscos.
- Para baixar uma carga, deixe descer a corrente sem a largar.

4. Limpeza e manutenção

1. Guarde o guincho num local seco.
2. A manutenção e verificação do guincho de ser feita por uma pessoa especializada. Não deixe uma pessoa inexperiente verificar, montar ou desmontar o guincho.

5. Especificações técnicas

Corrente	3m
Carga	max. 1000kg (WCB1001) ou max. 2000kg (WCB2001)

Todas as informações presentes neste manual podem ser modificadas sem notificação prévia.